

Dy'Gwener, 24^a a vis Du 2023
13.30–15.30



Warlinen - Teams

Rol Negys | Agenda

1. Diharesow (*Apologies*)
2. Kovnotennow an kuntelles 22/9/2023
3. Maters ow sordya (a-der maters kampollys a-woles)

GOVERNANS (Governance)

4. Governans (*Governance*)
 - a. Trustees and skills audit
 - b. Work plan 23/24 – technology (Bangor and Horizon)
5. Pennskol Karesk (*Exeter University*)
 - o Teaching and research

NOWYDHHEANSOW AN PANELLOW (*Panel updates*)

6. Gerlyver (*Dictionary*)
 - o Dictionary database – update / letters B & C
 - o Technology – spellchecker (licence agreement)
7. Termonieth (*Terminology*)
 - o Translation Service Google Docs list
 - o Letters R,S,T
 - o Disputed tree names
 - o Periodic table of elements
 - o Terminology log
8. Henwyn Tyller (*Place names*)
 - o Mappa Kernow publication
 - o Gorsedh 2024 booklet
 - o Ongoing work and recent enquiries
 - o Wikimedia update (reminder for Nov meeting)

9. Hwithrans (Research)

- Terminology enquiries
- Recent requests and subject papers

10. Negys aral (AOB)

- -

11. Nessa kunteles

- 26 mis Genver 2024



Bord Dyghtyans Management Board

Kovnotyansow an kuntelles synsys: Dy'Gwener 24 mis Du 2023

Draft Minutes of the meeting held: Friday 24 November 2023

Attendees: S Margetts (Chair), J Edmondson, K George, J Lowe, M.Pierce, E Tackley, M Trevethan

In attendance:

#	Item	Action
1	Diharesow (Apologies)	
	G Tregidga	
2	Kovnotennow an kuntelles 22/09/2023 (Minutes of the meeting 22/09/2023)	
	Minutes of the meeting dated 22 September 2023 were read and agreed. Proposed: KG; Seconded: JE – agreed by show of hands.	
3	Maters ow sordya (Matters arising)	
	Pending actions	
	COMPLETED: Page 2, item 4b: Upload the end of year report to the AK website and produce an infographic summary.	
4	Governans (Governance)	
a	Trustees and skills audit	
	ACTION: MT to complete the skills audit form – and CLO to table summary of key skills for Board recruitment in 2024. Fund-raising and marketing show as gaps which is common to many cultural charities.	MT/SR
	Pol Hodge had given notice that he had decided to step away from the Board. The Board acknowledged the work and expert advice Pol had given the Akademi. His ability to challenge in a constructive way would be hard to replace.	

#	Item	Action
	Recruitment of new Trustees would need to begin in the new year once the skills audit was complete. All to consider names of candidates who could take part in Board meetings first of all, and at a later point invite to become a Trustee if they abide by the values of the Akademi. New members should be clear about the responsibilities of the Board and that it acts in a collegiate way.	
	ACTION: SR/MT to email Terminology Panel members to confirm who wants to continue working on the Panel.	SR/MT
	ACTION: All to submit names of potential members of the Board.	ALL
b	Work plan 23/24	
	CLO met Bangor University on 1 Nov to discuss a) tech priorities and b) showing full forms of prepositions in the online dictionary – now fixed and c) dictionary app update (now updated). Priorities include need for voice recognition/speech to text/text to speech tools which require a sound version of the corpus.	
5	Pennskol Karesk (Exeter University)	
a	Teaching and research	
	Update deferred to next meeting.	
	Nowydhheansow an Panellow (Panel updates)	
6	Gerlyver (Dictionary)	
	Dictionary database – update	
	No progress – B and C were agreed at September meeting.	
	Technology – spellchecker	
	The Board was unable to formally agree on an appropriate software license and asked the CLO to provide a clear proposal at the next Board meeting. If the proposed Hunspell-based spellchecker were published, it should not restrict developments of similar projects in the future. ACTION: CLO to provide summary recommendation on which licencing route to select, eg GNU General Public License v3.0.	CLO
7	Termonieth (Terminology)	

#	Item	Action
	DEFERRED: Email Terminology members asking if they are interested in continuing. Along with alternative meeting times if appropriate.	MT
	Translation Service Google Docs list	
	<p>Translation Service term list deferred for Terminology to include missing parts of speech. Panel members advise the work has been done</p> <p>Action: Terminology to send updated list to Board for approval and then inputting</p>	TERM
	Letters R, S, and T	
	<p>The Board agreed the proposals set out in the document "Additions and deletions for discussion: Letter S".</p> <p>A formal decision was deferred for the remaining documents (letters R, S, T, and U), requesting clearer recommendations from the Panel.</p> <p>ACTION: Terminology to provide recommended translations boxes or another distinct format for the Board's approval.</p>	TERM
8	Henwyn Tyller (Place-names)	
	Mappa Kernow	
	The Panel had received a request to continue with the Mappa Kernow project started around a decade earlier. Around 80 names still need to be discussed and agreed.	
	Gorsedh 2024 booklet	
	The Panel has completed research on St Dominick and researching St Mellion.	
	Ongoing work and recent enquiries	
9	Hwithrans (Research)	
	Terminology enquiries	
	Response to queries on letter T were agreed.	
10	Negys aral (AOB)	

#	Item	Action
	<p>DEFERRED: PH presented a talk on the links between Cornish language and dialect to a German university. There would be interest in this talk being given in Cornwall later in the year.</p> <p>If agreed by PH, this action could be added to the workplan.</p> <p>DEFERRED: Prepare a list of financial vocabulary, to include Council-specific vocabulary from the corpus memory.</p>	<p>MT/SR</p> <p>SM / CLO</p>
11	Nessa kuntelles (Next meeting)	
	Friday 26 January 2024, 1.30–3.30pm	